University of Mosul

College of Basic Education

Humour as a Technique for Teaching EFL Vocabulary at Intermediate Level

A Thesis Submitted

By

Abeer Saad Abdul - Ghanee

To
The Council of the College of Basic Education
University of Mosul

In Partial Fulfillment of the Requirements for the Master Degree in
Linguistics and English as a Foreign Language

Supervised by

Assistant Professor

Mr. Ziyad Fadil Himood

2018 A.D. **1440 A.H.**

ABSTRACT

Humour as a Technique for Teaching EFL Vocabulary at Intermediate Level

Submitted by *Abeer Saad Abdul – Ghanee*

supervised by *Asst. Prof Mr. Ziyad Fadil Himood*

Humour benefits vary through its usage in different fields, particularly in education. It increases students' ability and performance, creates an open classroom for the students to participate, and facilitates their learning.

The problem that the study tries to address is that most if not all students face the difficulty of learning, retaining and recalling new vocabularies after being taught to them through the traditional methods of teaching. The study aims to investigate experimentally the effect of using humour as a technique on the acquisition, learning, retaining and recalling vocabularies for the 1st intermediate academic level students. In order to achieve this, it is hypothesized that:

1- There is a statistically significant difference between the control and the experimental group as far as the acquisition of new English vocabularies is concerned using the humour technique.

2- There is a statistically significant difference between the control and the experimental group as far as the retention and recalling of new English vocabularies is concerned using the humour technique.

3- The more the students comprehend humorous text; the better will be their retention and recalling of the new vocabularies.

To examine the validity of these hypotheses, a sample was chosen from the first intermediate female students for Tadmur School for Girls.

المستخلص

الفكاهة كتقنية في تدريس مفردات اللغة الإنكليزية كلغة أجنبية للمرحلة المتوسطة

مقدمة من قبل الطالبة **بإشراف الأستاذ المساعد**

عبير سعد عبد الغني **زياد فاضل حمود**

تتنوع فوائد الفكاهة من خلال استخداماتها في مجالات شتى وبالتحديد في التعليم، اذ تعمل على تحسين قدرة وأداء الطلبة عبر خلق جو أكثر راحة لهم للمشاركة داخل الصف وتسهيل عملية التعلم .

إن المشكلة التي تحاول الدراسة أن تتعامل معها هي إن أغلب الطلاب يواجهون صعوبة حفظ المفردات الجديدة بعد تدريسها لهم بالطريقة التقليدية، وتهدف الدراسة إلى البحث وبطريقة تجريبية علمية أثر استخدام الفكاهة كتقنية على اكتساب وتعلم وحفظ واسترجاع المفردات الانكليزية لطلاب الصف الأول المتوسط. ومن أجل تحقيق هذا الهدف افترضت الدراسة الآتي:

1- يوجد فرق دال إحصائيا بين المجموعة التجريبية التي درست باستعمال تقنية الفكاهة والمجموعة الضابطة التي درست بالطريقة التقليدية في اكتساب مفردات اللغة الإنكليزية الجديدة.

2- يوجد فرق دال إحصائيا بين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية من حيث حفظ واستعادة مفردات اللغة الإنكليزية عند استخدام تقنية الفكاهة.

3- كلما فهم الطلاب النص الفكاهي، كلما أصبحت عملية حفظ و استرجاع المفردات الجديدة أفضل.

وللتحقق من صحة هذه الفرضيات، تم اختيار عينة من طالبات الصف الأول المتوسط في مدرسة تدمر للبنات. حيث تتكون العينة من (60) طالبة تم تقسيمهن إلى مجموعتين: حيث تتكون المجموعة التجريبية من (30) طالبة والمجموعة الضابطة من (30) طالبة ، وكل من المجموعتين متساوتين من حيث متغيرات العمر والدرجة في اللغة الإنكليزية في الكورس الأول، والتحصيل الدراسي للوالدين وأيضاً في الاختبار القبلي. وبما يخص التصميم التجريبي، فقد تم تبني استخدام تصميم شبه تجريبي مقسم إلى اختبار قبلي واختبار بعدي واختبار مؤجل بعدي ثاني أخير من قبل الباحثة، حيث تم تدريس المجموعة التجريبية باستخدام تقنية الفكاهة، بينما تم تدريس المجموعة الضابطة باستخدام التقنية التقليدية.

فضلا عما سبق ذكره، فإن الباحثة قامت بتحضير المتطلبات الأساسية لهذه الدراسية، مثل تحديد مواد التدريس، صياغة الاختبار، وتحضير خطط التدريس لكل من المجموعتين للبحث. وتتكون اختبارات المفردات من: اختبار قبلي الذي تم استخدامه قبل التجربة، ثم تم إجراء اختبار بعدي بعد إجراء التجربة وتم إجراء اختبار البعدي الثاني (اختبار الحفظ) بعد أسبوعين من الاختبار البعدي الأول.

بدأت التجربة في الكورس الثاني في يوم الإثنين 13 من الشهر الثالث 2018. وبمعنى آخر استمرت التجربة خمسة أسابيع. وقامت الباحثة بنفسها بتوجيه وتدريس كل من المجموعتين التجريبية والضابطة من أجل ضبط متغير المدرس وتأثيره في التجربة.

تم استخدام الأدوات الإحصائية مثل صعوبة وتميز الفقرة، ومعادلة كودر ريتشاردسون: اختبار مربع كاي والاختبار التائي في تحليل النتائج.

وتم التحقق من صحة الفرضية من خلال جمع وتحليل البيانات عن طريق استخدام الاختبار التائي.

اذ توصلت الباحثة الى الاستنتاجات الآتية:

1- إن استخدام التقنية الحالية ترفع بشكل كبير من قابلية انتباه الطلبة وتفاعلهم في اكتساب وتعلم وحفظ واسترجاع المفردات المستهدفة.

2- واستطاعت الباحثة من خلال استخدام الفكاهة من التغلب على الاختلافات الفردية للطلبة، حيث أعطتهم هذه التقنية المزيد من الفرص للمشاركة وشجعتهم على إعطاء أراءهم الخاصة، وانتهت الدراسة ببعض التوصيات، ومقترحات لدراسات مستقبلية.

الفكاهة كتقنية في تدريس مفردات اللغة الإنكليزية كلغة أجنبية للمرحلة المتوسطة

رسالة تقدمت بها

عبير سعد عبد الغني

إلى

مجلس كلية التربية الأساسية في جامعة الموصل

وهي كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير

في

علم اللغة واللغة الإنكليزية كلغة أجنبية

بإشراف

الأستاذ المساعد

زياد فاضل حمود

1440 هـ 2018 م